



# **THE YUKON GAZETTE**

Printed by Authority of the Queen's Printer

## **PARTS I AND II**

---

# **LA GAZETTE DU YUKON**

Imprimée sous l'autorité de l'Imprimeur de la Reine

## **PARTIES I ET II**

# PART I

# PARTIE I

## CERTIFICATE OF AMALGAMATION/CERTIFICAT DE FUSION

A Certificate of Amalgamation of a Yukon incorporated company has been issued under the *Business Corporations Act*:

Name of Amalgamating Corporations: **MacMillan Mining Contractors Ltd.  
17638 Yukon Inc.**

Name of Amalgamated Corporation: **MacMillan Mining Contractors Ltd.**

Corporate Access Number: **30781**

Registered Address: **Campion Macdonald  
200 - 204 Lambert Street  
Whitehorse, YT Y1A 3T2**

Date of Certificate: **August 1, 2004**

*M. Richard Roberts, Registrar of Corporations*

## CERTIFICATES OF AMENDMENT/CERTIFICATS DE MODIFICATION

A Certificate of Amendment has been issued under the *Business Corporations Act* to change the name of the following Yukon corporation:

Name of Corporation: **Kilrich Holdings Limited**

Corporate Access Number: **30783**

Registered Office: **Davis & Company  
200 - 304 Jarvis Street  
Whitehorse, YT Y1A 2H2**

Previous Corporate Name: **Kilrich Industries Limited**

Previous Access Number: **21183**

Date of Name Change: **August 1, 2004**

*M. Richard Roberts, Registrar of Corporations*

A Certificate of Amendment has been issued under the *Business Corporations Act* to change the name of the following Yukon corporation:

Name of Corporation: **Kilrich Industries Limited**

Corporate Access Number: **30784**

Registered Office: **Davis & Company  
200 - 304 Jarvis Street  
Whitehorse, YT Y1A 2H2**

Previous Corporate Name: **37614 Yukon Inc.**

Previous Access Number: **30767**

Date of Name Change: **August 1, 2004**

*M. Richard Roberts, Registrar of Corporations*

A Certificate of Amendment has been issued under the *Business Corporations Act* to change the name of the following Yukon corporation:

Name of Corporation: **Yukon Copper Mining Corporation**

Corporate Access Number: **30785**

Registered Office: **202 Fourth Avenue  
Dawson City, YT Y0B 1G0**

Previous Corporate Name: **Matson Creek Gold Corporation**

Previous Access Number: **21384**

Date of Name Change: **August 4, 2004**

*M. Richard Roberts, Registrar of Corporations*

A Certificate of Amendment has been issued under the *Business Corporations Act* to change the name of the following Yukon corporation:

Name of Corporation: **PRC Industrial Equipment Finance Canada Inc.**

Corporate Access Number: **30793**

Registered Office: **Campion Macdonald  
200 - 204 Lambert Street  
Whitehorse, YT Y1A 3T2**

Previous Corporate Name: **37570 Yukon Inc.**

Previous Access Number: **30779**

Date of Name Change: **August 9, 2004**

*M. Richard Roberts, Registrar of Corporations*

A Certificate of Amendment has been issued under the *Business Corporations Act* to change the name of the following Yukon corporation:

Name of Corporation: **Palcan Power Systems Inc.**  
 Corporate Access Number: **30797**  
 Registered Office: Austring, Fendrick, Fairman & Parkkari  
 3081 Third Avenue  
 Whitehorse, YT Y1A 4Z7  
 Previous Corporate Name: **Palcan Fuel Cells Ltd.**  
 Previous Access Number: **29302**  
 Date of Name Change: August 10, 2004

*M. Richard Roberts, Registrar of Corporations*

A Certificate of Amendment has been issued under the *Business Corporations Act* to change the name of the following extra-territorial corporation:

Name of Corporation: **RBS Bulk Systems Inc.**  
 Corporate Access Number: **30801**  
 Previous Name: **Reimer Bulk Systems Inc.**  
 Previous Access Number: **24823**  
 Registered Office: C. Brian Campion  
 Campion Macdonald  
 200 - 204 Lambert Street  
 Whitehorse, YT Y1A 3T2  
 Date of Name Change: June 8, 2004  
 Date Registered in the Yukon: August 18, 2004

*M. Richard Roberts, Registrar of Corporations*

A Certificate of Amendment has been issued under the *Business Corporations Act* to change the name of the following extra-territorial corporation:

Name of Corporation: **Heritage Education Funds, Inc./Fonds d'Éducation Heritage Inc.**  
 Corporate Access Number: **30805**  
 Previous Name: **Allianz Education Funds, Inc./Fonds d'Éducation Allianz Inc.**  
 Previous Access Number: **29010**  
 Registered Office: C. Brian Campion  
 Campion Macdonald  
 200 - 204 Lambert Street  
 Whitehorse, YT Y1A 3T2  
 Date of Name Change: August 5, 2004  
 Date Registered in the Yukon: August 23, 2004

*M. Richard Roberts, Registrar of Corporations*

A Certificate of Amendment has been issued under the *Business Corporations Act* to change the name of the following extra-territorial corporation:

Name of Corporation: **Allianz Education Funds, Inc./Fonds d'Éducation Allianz Inc.**  
 Corporate Access Number: **30809**  
 Previous Name: **Heritage Education Funds, Inc./Fonds d'Éducation Heritage Inc.**  
 Previous Access Number: **30805**  
 Registered Office: C. Brian Campion  
 Campion Macdonald  
 200 - 204 Lambert Street  
 Whitehorse, YT Y1A 3T2  
 Date of Name Change: August 12, 2004  
 Date Registered in the Yukon: August 23, 2004

*M. Richard Roberts, Registrar of Corporations*

## CERTIFICATES OF DISCONTINUANCE/ CERTIFICATS DE CHANGEMENT DE RÉGIME

A Certificate of Discontinuance has been issued under the *Business Corporations Act* for the following corporation:

Name of Corporation: **International Green Ice Inc.**  
 Corporate Access Number: **27837**  
 Registered Office in Home Jurisdiction: Campion Macdonald  
 200 - 204 Lambert Street  
 Whitehorse, YT Y1A 3T2  
 Continuing to Jurisdiction: British Columbia  
 Date of Discontinuance: July 21, 2004

*M. Richard Roberts, Registrar of Corporations*

A Certificate of Discontinuance has been issued under the *Business Corporations Act* for the following corporation:

Name of Corporation: **Century Mining Corporation**  
 Corporate Access Number: **30295**  
 Registered Office in Home Jurisdiction: Campion Macdonald  
 200 - 204 Lambert Street  
 Whitehorse, YT Y1A 3T2  
 Continuing to Jurisdiction: Canada  
 Date of Discontinuance: July 22, 2004

*M. Richard Roberts, Registrar of Corporations*

A Certificate of Discontinuance has been issued under the *Business Corporations Act* for the following corporation:

Name of Corporation: **Mano River Resources Inc.**  
 Corporate Access Number: **26748**  
 Registered Office  
 in Home Jurisdiction: Campion Macdonald  
 200 - 204 Lambert Street  
 Whitehorse, YT Y1A 3T2  
 Continuing to Jurisdiction: British Columbia  
 Date of Discontinuance: July 27, 2004

*M. Richard Roberts, Registrar of Corporations*

A Certificate of Discontinuance has been issued under the *Business Corporations Act* for the following corporation:

Name of Corporation: **Word Entertainment (Canada), Inc.**  
 Corporate Access Number: **25566**  
 Registered Office  
 in Home Jurisdiction: Campion Macdonald  
 200 - 204 Lambert Street  
 Whitehorse, YT Y1A 3T2  
 Continuing to Jurisdiction: British Columbia  
 Date of Discontinuance: August 5, 2004

*M. Richard Roberts, Registrar of Corporations*

A Certificate of Discontinuance has been issued under the *Business Corporations Act* for the following corporation:

Name of Corporation: **Bear Creek Mining Corporation**  
 Corporate Access Number: **29793**  
 Registered Office  
 in Home Jurisdiction: Lackowicz, Shier & Hoffman  
 300 - 204 Black Street  
 Whitehorse, YT Y1A 2M9  
 Continuing to Jurisdiction: British Columbia  
 Date of Discontinuance: August 9, 2004

*M. Richard Roberts, Registrar of Corporations*

A Certificate of Discontinuance has been issued under the *Business Corporations Act* for the following corporation:

Name of Corporation: **Gulf International Minerals Ltd.**  
 Corporate Access Number: **29645**  
 Registered Office  
 in Home Jurisdiction: Campion Macdonald  
 200 - 204 Lambert Street  
 Whitehorse, YT Y1A 3T2  
 Continuing to Jurisdiction: British Columbia  
 Date of Discontinuance: August 11, 2004

*M. Richard Roberts, Registrar of Corporations*

A Certificate of Discontinuance has been issued under the *Business Corporations Act* for the following corporation:

Name of Corporation: **Pacific Geoinfo Corp.**  
 Corporate Access Number: **29941**  
 Registered Office  
 in Home Jurisdiction: Campion Macdonald  
 200 - 204 Lambert Street  
 Whitehorse, YT Y1A 3T2  
 Continuing to Jurisdiction: British Columbia  
 Date of Discontinuance: August 12, 2004

*M. Richard Roberts, Registrar of Corporations*

A Certificate of Discontinuance has been issued under the *Business Corporations Act* for the following corporation:

Name of Corporation: **Padi Canada Limited**  
 Corporate Access Number: **26257**  
 Registered Office  
 in Home Jurisdiction: Lackowicz, Shier & Hoffman  
 300 - 204 Black Street  
 Whitehorse, YT Y1A 2M9  
 Continuing to Jurisdiction: British Columbia  
 Date of Discontinuance: August 24, 2004

*M. Richard Roberts, Registrar of Corporations*

## CERTIFICATES OF DISSOLUTION/ CERTIFICATS DE DISSOLUTION

A Certificate of Dissolution has been issued under the *Business Corporations Act* for the following corporation:

Name of Corporation: **Dr. E. Iskander Yakoub Professional Corporation**  
 Corporate Access Number: **28879**  
 Registered Office: 78 Ogilvie Street  
 Faro, YT Y0B 1K0  
 Date of Dissolution: August 11, 2004

*M. Richard Roberts, Registrar of Corporations*

A Certificate of Dissolution has been issued under the *Business Corporations Act* for the following corporation:

Name of Corporation: **P.I.G. Publications Inc.**  
 Corporate Access Number: **30475**  
 Registered Office: Mile 12, Mayo Road  
 Whitehorse, YT  
 Date of Dissolution: August 17, 2004

*M. Richard Roberts, Registrar of Corporations*

A Certificate of Dissolution has been issued under the *Business Corporations Act* for the following corporation:

Name of Corporation: **31861 Yukon Inc.**  
 Corporate Access Number: **28186**  
 Registered Office: **Campion Macdonald**  
 200 - 204 Lambert Street  
 Whitehorse, YT Y1A 3T2  
 Date of Dissolution: **August 30, 2004**

*M. Richard Roberts, Registrar of Corporations*

## CERTIFICATES OF INCORPORATION/ CERTIFICATS DE CONSTITUTION

A Certificate of Incorporation has been issued under the *Business Corporations Act* for the following corporation:

Name of Corporation: **Fire-Trol (Yukon) Company**  
 Corporate Access Number: **30789**  
 Registered Office: **Lackowicz, Shier & Hoffman**  
 300 - 204 Black Street  
 Whitehorse, YT Y1A 2M9  
 Date of Certificate: **August 3, 2004**

*M. Richard Roberts, Registrar of Corporations*

A Certificate of Incorporation has been issued under the *Societies Act* for the following society:

Name of Society: **Southern Tutchone**  
**Recreational Society**  
 Access Number: **10596**  
 Registered Address: **11 Nisutlin Drive**  
 Whitehorse, YT Y1A 3S4  
 Mailing Address: **11 Nisutlin Drive**  
 Whitehorse, YT Y1A 3S4  
 Date of Incorporation: **August 8, 2004**

*M. Richard Roberts, Registrar of Societies*

A Certificate of Incorporation has been issued under the *Business Corporations Act* for the following corporation:

Name of Corporation: **Gille's Yukon Woodwork**  
**Ltd.**  
 Corporate Access Number: **30798**  
 Registered Office: **148 Canyon Boulevard**  
 Watson Lake, YT Y0A 1C0  
 Date of Certificate: **August 11, 2004**

*M. Richard Roberts, Registrar of Corporations*

A Certificate of Incorporation has been issued under the *Business Corporations Act* for the following corporation:

Name of Corporation: **37647 Yukon Inc.**  
 Corporate Access Number: **30803**  
 Registered Office: **309 Wood Street**  
 Whitehorse, YT Y1A 2E7  
 Date of Certificate: **August 11, 2004**

*M. Richard Roberts, Registrar of Corporations*

A Certificate of Incorporation has been issued under the *Societies Act* for the following society:

Name of Society: **Espace France-Yukon**  
 Access Number: **10597**  
 Registered Address: **302 Rue Strickland Street**  
 Whitehorse, YT Y1A 2K1  
 Mailing Address: **302 Rue Strickland Street**  
 Whitehorse, YT Y1A 2K1  
 Date of Incorporation: **August 19, 2004**

*M. Richard Roberts, Registrar of Societies*

A Certificate of Incorporation has been issued under the *Business Corporations Act* for the following corporation:

Name of Corporation: **Mitsubishi Food Ingredients**  
**(MC) Canada, Inc.**  
 Corporate Access Number: **30804**  
 Registered Office: **Campion Macdonald**  
 200 - 204 Lambert Street  
 Whitehorse, YT Y1A 3T2  
 Date of Certificate: **August 23, 2004**

*M. Richard Roberts, Registrar of Corporations*

A Certificate of Incorporation has been issued under the *Business Corporations Act* for the following corporation:

Name of Corporation: **37669 Yukon Inc.**  
 Corporate Access Number: **30808**  
 Registered Office: **46 Lazulite Drive**  
 Whitehorse, YT Y1A 6A8  
 Date of Certificate: **August 24, 2004**

*M. Richard Roberts, Registrar of Corporations*

A Certificate of Incorporation has been issued under the *Business Corporations Act* for the following corporation:

Name of Corporation: **37658 Yukon Inc.**  
 Corporate Access Number: **30813**  
 Registered Office: 2241 Second Avenue  
 Whitehorse, YT Y1A 5W1  
 Date of Certificate: August 25, 2004  
*M. Richard Roberts, Registrar of Corporations*

A Certificate of Incorporation has been issued under the *Business Corporations Act* for the following corporation:

Name of Corporation: **Thomas Heritage Consulting Inc.**  
 Corporate Access Number: **30814**  
 Registered Office: Apartment 107, 1 Teslin Road  
 Whitehorse, YT Y1A 3M2  
 Date of Certificate: August 30, 2004  
*M. Richard Roberts, Registrar of Corporations*

A Certificate of Incorporation has been issued under the *Business Corporations Act* for the following corporation:

Name of Corporation: **Dawson Locations Ltd.**  
 Corporate Access Number: **30810**  
 Registered Office: 1313 Sixth Avenue  
 Dawson City, YT Y0B 1G0  
 Date of Certificate: August 27, 2004  
*M. Richard Roberts, Registrar of Corporations*

## CERTIFICATES OF REGISTRATION/ CERTIFICATS D'ENREGISTREMENT

A Certificate of Registration has been issued under the *Business Corporations Act* for the following extra-territorial corporation:

Name of Corporation: **Gienow Building Products Ltd.**  
 Corporate Access Number: **30786**  
 Jurisdiction of Corporation: Alberta  
 Attorney for Service: R. Grant Macdonald  
 Campion Macdonald  
 200 - 204 Lambert Street  
 Whitehorse, YT Y1A 3T2  
 Alternate Attorney: n/a  
 Date of Certificate: August 3, 2004  
*M. Richard Roberts, Registrar of Corporations*

A Certificate of Registration has been issued under the *Business Corporations Act* for the following extra-territorial corporation:

Name of Corporation: **Award Windows Inc.**  
 Corporate Access Number: **30788**  
 Jurisdiction of Corporation: Alberta  
 Attorney for Service: R. Grant Macdonald  
 Campion Macdonald  
 200 - 204 Lambert Street  
 Whitehorse, YT Y1A 3T2  
 Alternate Attorney: n/a  
 Date of Certificate: August 3, 2004  
*M. Richard Roberts, Registrar of Corporations*

A Certificate of Registration has been issued under the *Business Corporations Act* for the following extra-territorial corporation:

Name of Corporation: **Architectural Windows & Doors Inc.**  
 Corporate Access Number: **30787**  
 Jurisdiction of Corporation: Alberta  
 Attorney for Service: R. Grant Macdonald  
 Campion Macdonald  
 200 - 204 Lambert Street  
 Whitehorse, YT Y1A 3T2  
 Alternate Attorney: n/a  
 Date of Certificate: August 3, 2004  
*M. Richard Roberts, Registrar of Corporations*

A Certificate of Registration has been issued under the *Business Corporations Act* for the following extra-territorial corporation:

Name of Corporation: **CanadaConex Company**  
 Corporate Access Number: **30792**  
 Jurisdiction of Corporation: Nova Scotia  
 Attorney for Service: R. Grant Macdonald  
 Campion Macdonald  
 200 - 204 Lambert Street  
 Whitehorse, YT Y1A 3T2  
 Alternate Attorney: n/a  
 Date of Certificate: August 9, 2004  
*M. Richard Roberts, Registrar of Corporations*

A Certificate of Registration has been issued under the *Business Corporations Act* for the following extra-territorial corporation:

Name of Corporation: **6193692 Canada Inc.**  
 Corporate Access Number: **30794**  
 Jurisdiction of Corporation: Canada  
 Attorney for Service: R. Grant Macdonald  
 Campion Macdonald  
 200 - 204 Lambert Street  
 Whitehorse, YT Y1A 3T2  
 Alternate Attorney: n/a  
 Date of Certificate: August 9, 2004

*M. Richard Roberts, Registrar of Corporations*

A Certificate of Registration has been issued under the *Business Corporations Act* for the following extra-territorial corporation:

Name of Corporation: **M. Miles and Associates Ltd.**  
 Corporate Access Number: **30791**  
 Jurisdiction of Corporation: British Columbia  
 Attorney for Service: Pat Tobler  
 c/o EDI Environmental  
 Dynamics Incorporated  
 Suite 206, 4133 Fourth Avenue  
 Whitehorse, YT Y1A 1H8  
 Alternate Attorney: n/a  
 Date of Certificate: August 10, 2004

*M. Richard Roberts, Registrar of Corporations*

A Certificate of Registration has been issued under the *Business Corporations Act* for the following extra-territorial corporation:

Name of Corporation: **Bald Mountain Mining Company**  
 Corporate Access Number: **30796**  
 Jurisdiction of Corporation: South Dakota  
 Attorney for Service: Ron Berdahl  
 Mile 7, P.O. Box 11250  
 Carcross Road, YT Y1A 6N4  
 Alternate Attorney: n/a  
 Date of Certificate: August 10, 2004

*M. Richard Roberts, Registrar of Corporations*

A Certificate of Registration has been issued under the *Business Corporations Act* for the following extra-territorial corporation:

Name of Corporation: **R. Aley Oilfield Services Ltd.**  
 Corporate Access Number: **30795**  
 Jurisdiction of Corporation: Alberta  
 Attorney for Service: Lorne N. Austring  
 Austring, Fendrick, Fairman & Parkkari  
 3081 Third Avenue  
 Whitehorse, YT Y1A 4Z7  
 Alternate Attorney: n/a  
 Date of Certificate: August 11, 2004

*M. Richard Roberts, Registrar of Corporations*

A Certificate of Registration has been issued under the *Business Corporations Act* for the following extra-territorial corporation:

Name of Corporation: **Telco of Canada, Inc.**  
 Corporate Access Number: **30799**  
 Jurisdiction of Corporation: Nevada  
 Attorney for Service: R. Grant Macdonald  
 Campion Macdonald  
 200 - 204 Lambert Street  
 Whitehorse, YT Y1A 3T2  
 Alternate Attorney: n/a  
 Date of Certificate: August 12, 2004

*M. Richard Roberts, Registrar of Corporations*

A Certificate of Registration of an amalgamated extra-territorial corporation has been issued under the *Business Corporations Act*:

Name of Amalgamating Corporations: **1486209 Ontario Inc.**  
**1521211 Ontario Inc.**  
**Armtec Holdings Limited**  
**Armtec Limited/Armtec Limitée**  
 Name of Amalgamated Corporation: **Armtec Holdings Limited**  
 Corporate Access Number: **30800**  
 Jurisdiction of Amalgamation: Ontario  
 Attorney for Service: R. Grant Macdonald  
 Campion Macdonald  
 200 - 204 Lambert Street  
 Whitehorse, YT Y1A 3T2

Date of Amalgamation: July 27, 2004  
 Date of Certificate: August 12, 2004

*M. Richard Roberts, Registrar of Corporations*

A Certificate of Registration of an amalgamated extra-territorial corporation has been issued under the *Business Corporations Act*:

Name of Amalgamating Corporations: **1626102 Ontario Inc. Armtec Holdings Limited**  
Name of Amalgamated Corporation: **Armtec Holdings Limited**  
Corporate Access Number: **30802**  
Jurisdiction of Amalgamation: Ontario  
Attorney for Service: R. Grant Macdonald  
Campion Macdonald  
200 - 204 Lambert Street  
Whitehorse, YT Y1A 3T2

Date of Amalgamation: July 27, 2004  
Date of Certificate: August 12, 2004  
*M. Richard Roberts, Registrar of Corporations*

A Certificate of Registration of an amalgamated extra-territorial corporation has been issued under the *Business Corporations Act*:

Name of Amalgamating Corporations: **Mitra Imaging Incorporated AGFA Inc.**  
Name of Amalgamated Corporation: **AGFA Inc.**  
Corporate Access Number: **30807**  
Jurisdiction of Amalgamation: Canada  
Attorney for Service: R. Grant Macdonald  
Campion Macdonald  
200 - 204 Lambert Street  
Whitehorse, YT Y1A 3T2

Date of Amalgamation: August 1, 2004  
Date of Certificate: August 19, 2004  
*M. Richard Roberts, Registrar of Corporations*

A Certificate of Registration has been issued under the *Business Corporations Act* for the following extra-territorial corporation:

Name of Corporation: **Home & Gift Collection Ltd.**  
Corporate Access Number: **30811**  
Jurisdiction of Corporation: Ontario  
Attorney for Service: Grant Macdonald  
Campion Macdonald  
200 - 204 Lambert Street  
Whitehorse, YT Y1A 3T2  
Alternate Attorney: n/a  
Date of Certificate: August 24, 2004

*M. Richard Roberts, Registrar of Corporations*

A Certificate of Registration has been issued under the *Business Corporations Act* for the following extra-territorial corporation:

Name of Corporation: **Portfolio Management Solutions Inc.**  
Corporate Access Number: **30812**  
Jurisdiction of Corporation: Canada  
Attorney for Service: Grant Macdonald  
Campion Macdonald  
200 - 204 Lambert Street  
Whitehorse, YT Y1A 3T2  
Alternate Attorney: n/a  
Date of Certificate: August 25, 2004

*M. Richard Roberts, Registrar of Corporations*



---

**CERTIFICATE OF REINSTATEMENT/  
CERTIFICAT DE RÉTABLISSEMENT DE L'ENREGISTREMENT**

---

A Certificate of Reinstatement has been issued under the Business Corporations Act for the following extra-territorial corporation:

Name of Corporation: **Duke's Wilderness Shows Ltd.**

Corporate Access Number: **23627**

Jurisdiction

of Corporation: British Columbia

Attorney for Service: Paul W. Lackowicz  
Lackowicz, Shier & Hoffman  
300 - 204 Black Street  
Whitehorse, YT Y1A 2M9

Alternate Attorney: n/a

Date of Certificate: July 28, 2004

*M. Richard Roberts, Registrar of Corporations*

---

**CERTIFICATE OF REVIVAL/  
CERTIFICAT DE RECONSTITUTION**

---

A Certificate of Revival has been issued under the *Business Corporations Act* for the following Yukon corporation.

Name of Corporation: **Word Entertainment (Canada), Inc.**

Corporate Access Number: **25566**

Registered Address: Campion Macdonald  
200 - 204 Lambert Street  
Whitehorse, YT Y1A 3T2

Date of Certificate: July 27, 2004

*M. Richard Roberts, Registrar of Corporations*

## WITHDRAWALS/RADIATIONS

The following extra-territorial corporation has indicated its intention to cease carrying on business in the Yukon and has requested withdrawal from the Corporate Register:

Name of Corporation: **Collectcorp (Eastern) Inc.**  
 Corporate Access Number: **30197**  
 Date of Ceasing to Carry on Business: January 9, 2004  
 Date Cessation: July 21, 2004  
 Filed in Yukon: Lorne N. Austring  
 Attorney for Service: Austring, Fendrick, Fairman & Parkkari  
 3081 Third Avenue  
 Whitehorse, YT Y1A 4Z7

Jurisdiction of Incorporation: Ontario  
*M. Richard Roberts, Registrar of Corporations*

The following extra-territorial corporation has indicated its intention to cease carrying on business in the Yukon and has requested withdrawal from the Corporate Register:

Name of Corporation: **A.L.M. International Hotel & Restaurant Promotions**  
 Corporate Access Number: **25729**  
 Date of Ceasing to Carry on Business: August 1, 2004  
 Date Cessation: August 24, 2004  
 Filed in Yukon: Lorne N. Austring  
 Attorney for Service: Austring, Fendrick, Fairman & Parkkari  
 3081 Third Avenue  
 Whitehorse, YT Y1A 4Z7

Jurisdiction of Incorporation: Canada  
*M. Richard Roberts, Registrar of Corporations*

The following extra-territorial corporation has indicated its intention to cease carrying on business in the Yukon and has requested withdrawal from the Corporate Register:

Name of Corporation: **Planet Explorer Inc.**  
 Corporate Access Number: **27031**  
 Date of Ceasing to Carry on Business: August 25, 2004  
 Date Cessation: August 25, 2004  
 Filed in Yukon: Keith D. Parkkari  
 Attorney for Service: Austring, Fendrick, Fairman & Parkkari  
 3081 Third Avenue  
 Whitehorse, YT Y1A 4Z7

Jurisdiction of Incorporation: British Columbia  
*M. Richard Roberts, Registrar of Corporations*

The following extra-territorial corporation has indicated its intention to cease carrying on business in the Yukon and has requested withdrawal from the Corporate Register:

Name of Corporation: **Planet Explorer Airways Inc.**  
 Corporate Access Number: **28377**  
 Date of Ceasing to Carry on Business: August 25, 2004  
 Date Cessation: August 25, 2004  
 Filed in Yukon: Lorne N. Austring  
 Attorney for Service: Austring, Fendrick, Fairman & Parkkari  
 3081 Third Avenue  
 Whitehorse, YT Y1A 4Z7

Jurisdiction of Incorporation: British Columbia  
*M. Richard Roberts, Registrar of Corporations*

## CHANGE OF NAME NOTICES/AVIS DE CHANGEMENT DE NOMS

### Change of Name Act, Section 12/ Loi sur le changement de nom (article 12)

Pursuant to subsection 9(1) of the Change of Name Act the following change of legal name had been registered with the Registrar of Vital Statistics:

New Name: **Jordan Alex SLESSOR-MORRISON**  
 Previous Name: **Jordan Alex SLESSOR**  
*Dated at Whitehorse, Yukon, this 2<sup>nd</sup> day of August, 2004.*

Pursuant to subsection 9(1) of the Change of Name Act the following change of legal name had been registered with the Registrar of Vital Statistics:

New Name: **Sian Regan Bonshor MAICHEN**  
 Previous Name: **Sian Regan BONSHOR**  
*Dated at Whitehorse, Yukon, this 4<sup>th</sup> day of August, 2004.*

Pursuant to subsection 9(1) of the Change of Name Act the following change of legal name had been registered with the Registrar of Vital Statistics:

New Name: **Lydia Quinn Neihya Schmidt Nagel KRAUSS**

Previous Name: **Lydia Quinn KRAUSS**

*Dated at Whitehorse, Yukon, this 4<sup>th</sup> day of August, 2004.*

Pursuant to subsection 9(1) of the Change of Name Act the following change of legal name had been registered with the Registrar of Vital Statistics:

New Name: **Judith WONG**

Previous Name: **Jamie NIELSEN-WONG**

*Dated at Whitehorse, Yukon, this 10<sup>th</sup> day of August, 2004.*

Pursuant to subsection 9(1) of the Change of Name Act the following change of legal name had been registered with the Registrar of Vital Statistics:

New Name: **Agnes Wynett CHARLIE**

Previous Name: **Agnes WASHPAN**

*Dated at Whitehorse, Yukon, this 24<sup>th</sup> day of August, 2004.*

Pursuant to subsection 9(1) of the Change of Name Act the following change of legal name had been registered with the Registrar of Vital Statistics:

New Name: **Johnny Nojakanapanac BRASS**

Previous Name: **John Donald WALTON**

*Dated at Whitehorse, Yukon, this 25<sup>th</sup> day of August, 2004.*

---

## **NOTICES/AVIS**

---

### **CORRECTION – CERTIFICATE OF DISSOLUTION**

The Certificate of Dissolution dated June 29, 2004 was issued inadvertently under the *Societies Act* for the following society and SHOULD NOT HAVE BEEN STRUCK OFF:

Corporate Name:

**Yukon Teachers Association**

Effective date:

**June 29, 2004**

*M. Richard Roberts, Registrar of Corporations*

---

## APPOINTMENTS

---

REGISTRATION  
O.I.C. 2004/160 5 August, 2004

### YUKON DEVELOPMENT CORPORATION ACT

Pursuant to section 9 of the *Yukon Development Corporation Act*, the Commissioner in Executive Council orders as follows:

1. Paul Hunter and Barb Joe are appointed as members of the Yukon Development Corporation board of directors for a three-year term.

Dated at Whitehorse, Yukon, this August 5th, 2004.

*This notice was also published in the Whitehorse Star on August 20, 2004.*

REGISTRATION  
O.I.C. 2004/167 17 August, 2004

### APPRENTICE TRAINING ACT

Pursuant to section 5 of the *Apprentice Training Act*, the Commissioner in Executive Council orders as follows:

1. Sandra Keop is appointed as a member of the Apprentice Advisory Board for a term ending the 26th day of February, 2007.

Dated at Whitehorse, Yukon, this August 17th, 2004.

REGISTRATION  
O.I.C. 2004/168 17 August, 2004

### ELECTIONS ACT

Pursuant to section 27 of the *Elections Act*, the Commissioner in Executive Council orders as follows:

1. The following persons are appointed as returning officers during pleasure for the electoral districts as listed:  
Caroline Hayes – Kluane  
Laura Peterson – Mount Lorne  
Frances Landreth – Whitehorse Centre
2. The appointments of Lilly Smith, Donna Pendziwol-MacMillan and Georgina Leslie as returning officers are revoked.

Dated at Whitehorse, Yukon, this August 17th, 2004.

---

## NOMINATIONS

---

N<sup>o</sup> D'ENREGISTREMENT  
DÉCRET 2004/160 5 août 2004

### LOI SUR LA SOCIÉTÉ DE DÉVELOPPEMENT DU YUKON

Le commissaire en conseil exécutif, conformément à l'article 9 de la *Loi sur la Société de développement du Yukon*, décrète :

1. Paul Hunter et Barb Joe sont nommés membres du conseil d'administration de la Société de développement du Yukon pour un mandat de trois ans.

Fait à Whitehorse, au Yukon, le 5 août 2004.

*Cet avis a aussi été publié dans le Whitehorse Star du 20 août 2004.*

N<sup>o</sup> D'ENREGISTREMENT  
DÉCRET 2004/167 17 août 2004

### LOI SUR L'APPRENTISSAGE

Le commissaire en conseil exécutif, conformément à l'article 5 de la *Loi sur l'apprentissage*, décrète :

1. Sandra Keop est nommée membre du Conseil consultatif de l'apprentissage pour un mandat se terminant le 26 février 2007.

Fait à Whitehorse, au Yukon, le 17 août 2004.

N<sup>o</sup> D'ENREGISTREMENT  
DÉCRET 2004/168 17 août 2004

### LOI SUR LES ÉLECTIONS

Le commissaire en conseil exécutif, conformément à l'article 27 de la *Loi sur les élections*, décrète :

1. Les personnes suivantes sont nommées directeurs du scrutin à titre amovible pour la circonscription électorale figurant en regard de leur nom :  
Caroline Hayes – Kluane  
Laura Peterson – Mount Lorne  
Frances Landreth – Whitehorse Centre.
2. Les nominations de Lilly Smith, de Donna Pendziwol-MacMillan et de Georgina Leslie à titre de directeurs du scrutin sont révoquées.

Fait à Whitehorse, au Yukon, le 17 août 2004.

REGISTRATION  
O.I.C. 2004/169 17 August, 2004

**HOUSING CORPORATION ACT**

Pursuant to paragraph 5(1)(c) of the *Housing Corporation Act*, the Commissioner in Executive Council orders as follows:

1. Gwen Watson is appointed as a member of the Yukon Housing Corporation board of directors, to hold office during pleasure for a two-year term.

Dated at Whitehorse, Yukon, this August 17th, 2004.

REGISTRATION  
O.I.C. 2004/170 17 August, 2004

**HOUSING CORPORATION ACT**

Pursuant to subsection 45(2) of the *Housing Corporation Act*, the Commissioner in Executive Council orders as follows:

1. Cindy Pye is appointed to the Watson Lake Housing Association, to hold office during pleasure for a term ending the 30th day of June, 2006.
2. The appointment of Barry Hinde to the Watson Lake Housing Association is revoked.

Dated at Whitehorse, Yukon, this August 17th, 2004.

REGISTRATION  
O.I.C. 2004/171 17 August, 2004

**LIQUOR ACT**

Pursuant to section 3 of the *Liquor Act*, the Commissioner in Executive Council orders as follows:

1. Wayne Cousins is appointed as a member and chair of the board of directors of the Yukon Liquor Corporation to hold office at pleasure for a three-year term with effect from the 16th day of August, 2004.
2. Valarie Binder is appointed as a member and vice-chair of the board of directors of the Yukon Liquor Corporation to hold office at pleasure for a one-year term effective the 16th day of August, 2004.

Dated at Whitehorse, Yukon, this August 17th, 2004.

REGISTRATION  
O.I.C. 2004/172 17 August, 2004

**MARRIAGE ACT**

Pursuant to section 24 of the *Marriage Act*, the Commissioner in Executive Council orders as follows:

1. Theresa Rudolph is appointed as an issuer of marriage licences in the Faro area.

Dated at Whitehorse, Yukon, this August 17th, 2004.

N° D'ENREGISTREMENT  
DÉCRET 2004/169 17 août 2004

**LOI SUR LA SOCIÉTÉ D'HABITATION**

Le commissaire en conseil exécutif, conformément au paragraphe 5(1) de la *Loi sur la Société d'habitation*, décrète :

1. Gwen Watson est nommée membre du conseil d'administration de la Société d'habitation du Yukon à titre amovible pour un mandat de deux ans.

Fait à Whitehorse, au Yukon, le 17 août 2004.

N° D'ENREGISTREMENT  
DÉCRET 2004/170 17 août 2004

**LOI SUR LA SOCIÉTÉ D'HABITATION**

Le commissaire en conseil exécutif, conformément au paragraphe 45(2) de la *Loi sur la Société d'habitation*, décrète :

1. Cindy Pye est nommée membre de l'Association d'habitation de Watson Lake à titre amovible pour un mandat se terminant le 30 juin 2006.
2. La nomination de Barry Hinde à titre de membre de l'Association d'habitation de Watson Lake est révoquée.

Fait à Whitehorse, au Yukon, le 17 août 2004.

N° D'ENREGISTREMENT  
DÉCRET 2004/171 17 août 2004

**LOI SUR LES BOISSONS ALCOOLISÉES**

Le commissaire en conseil exécutif, conformément à l'article 3 de la *Loi sur les boissons alcoolisées*, décrète :

1. Wayne Cousins est nommé président et membre du conseil d'administration de la Société des alcools du Yukon à titre amovible pour un mandat de trois ans à partir du 16 août 2004.
2. Valarie Binder est nommée membre et vice-présidente du conseil d'administration de la Société des alcools du Yukon à titre amovible pour un mandat d'un an à partir du 16 août 2004.

Fait à Whitehorse, au Yukon, le 17 août 2004.

N° D'ENREGISTREMENT  
DÉCRET 2004/172 17 août 2004

**LOI SUR LE MARIAGE**

Le commissaire en conseil exécutif, conformément à l'article 24 de la *Loi sur le mariage*, décrète :

1. Theresa Rudolph est chargée de délivrer des licences de mariage pour la région de Faro.

Fait à Whitehorse, au Yukon, le 17 août 2004.

REGISTRATION  
O.I.C. 2004/173 17 August, 2004

**MENTAL HEALTH ACT**

Pursuant to paragraph 28(1)(c) of the *Mental Health Act*, the Commissioner in Executive Council orders as follows:

1. Eileen Bird is appointed as a member of the Mental Health Review Board for a three-year term with effect from the 1st day of August, 2004.

Dated at Whitehorse, Yukon, this 17th August, 2004.

REGISTRATION  
O.I.C. 2004/174 17 August, 2004

**PUBLIC SERVICE ACT**

Pursuant to section 10 of the *Public Service Act*, the Commissioner in Executive Council orders as follows:

1. The appointment of Thomas Ullyett as Acting Deputy Head responsible for the Department of Justice is revoked with effect from the 19th day of September, 2004.

Dated at Whitehorse, Yukon, this 17th August, 2004.

REGISTRATION  
O.I.C. 2004/175 17 August, 2004

**PUBLIC SERVICE ACT**

Pursuant to sections 10 and 11 of the *Public Service Act*, the Commissioner in Executive Council orders as follows:

**DENNIS COOLEY**

is appointed Deputy Head responsible for the Department of Justice, to hold office during pleasure for a term not to exceed five years from the 20th day of September, 2004, to perform such duties and exercise such powers as may be assigned by the Commissioner in Executive Council or any other Act of the Legislative Assembly of Yukon.

Given under my hand and the seal of Yukon, this 17th day of August, 2004.

REGISTRATION  
O.I.C. 2004/176 17 August, 2004

**SOCIAL ASSISTANCE ACT**

Pursuant to subsection 9(2) of the *Social Assistance Act*, the Commissioner in Executive Council orders as follows:

1. Maggie Wallingham is appointed as a member of the Social Assistance Appeal Committee with effect from the 17th day of August, 2004 for a term ending the 28th day of February, 2007.

Dated at Whitehorse, Yukon, this August 17th, 2004.

N° D'ENREGISTREMENT  
DÉCRET 2004/173 17 août 2004

**LOI SUR LA SANTÉ MENTALE**

Le commissaire en conseil exécutif, conformément à l'alinéa 28(1)(c) de la *Loi sur la santé mentale*, décrète :

1. Eileen Bird est nommée membre du Conseil de révision en matière de santé mentale pour un mandat de trois ans à compter du 1er août 2004.

Fait à Whitehorse, au Yukon, le 17 août 2004.

N° D'ENREGISTREMENT  
DÉCRET 2004/174 17 août 2004

**LOI SUR LA FONCTION PUBLIQUE**

Le commissaire en conseil exécutif, conformément à l'article 10 de la *Loi sur la fonction publique*, décrète :

1. La nomination de Thomas Ullyett à titre d'administrateur général par intérim responsable du ministère de la Justice est révoquée à partir du 19 septembre 2004.

Fait à Whitehorse, au Yukon, le 17 août 2004.

N° D'ENREGISTREMENT  
DÉCRET 2004/175 17 août 2004

**LOI SUR LA FONCTION PUBLIQUE**

Le commissaire en conseil exécutif, conformément aux articles 10 et 11 de la *Loi sur la fonction publique*, décrète :

**DENNIS COOLEY**

est nommé administrateur général responsable du ministère de la Justice à titre amovible pour un mandat d'une durée maximale de cinq ans à compter du 20 septembre 2004. Il a les pouvoirs et exerce les attributions que lui confèrent le commissaire en conseil exécutif ou toute loi de l'Assemblée législative du Yukon.

Fait sous mon seing et sous le sceau du Yukon, le 17 août 2004.

N° D'ENREGISTREMENT  
DÉCRET 2004/176 17 août 2004

**LOI SUR L'ASSISTANCE SOCIALE**

Le commissaire en conseil exécutif, conformément au paragraphe 9(2) de la *Loi sur l'assistance sociale*, décrète :

1. Maggie Wallingham est nommée membre du Comité d'appel de l'assistance sociale pour un mandat prenant effet le 17 août 2004 et se terminant le 28 février 2007.

Fait à Whitehorse, au Yukon, le 17 août 2004.

REGISTRATION  
O.I.C. 2004/177 17 August, 2004

**SOCIAL ASSISTANCE ACT**

Pursuant to subsection 9(2) of the *Social Assistance Act*, the Commissioner in Executive Council orders as follows

1. Cathy Routledge is appointed as the chair of the Social Assistance Appeal Committee for a term ending the 28th day of February, 2006.

Dated at Whitehorse, Yukon, this August 17th, 2004.

REGISTRATION  
O.I.C. 2004/178 17 August, 2004

**SOCIAL ASSISTANCE ACT**

Pursuant to subsection 10(1) of the *Social Assistance Act*, the Commissioner in Executive Council orders as follows

1. Evelyn (Babe) Richards is appointed as a member of the Social Assistance Appeal Board with effect from the 17th day of August, 2004 for a term ending the 28th day of February, 2007.

Dated at Whitehorse, Yukon, this August 17th, 2004.

REGISTRATION  
O.I.C. 2004/179 17 August, 2004

**WATERS ACT**

Pursuant to paragraph 8(2)(b) of the *Waters Act*, the Commissioner in Executive Council orders as follows:

1. Don Buyck is appointed as a member of the Yukon Water Board for a three-year term with effect from the 1st day of November, 2004.

Dated at Whitehorse, Yukon, this August 17th, 2004.

REGISTRATION  
O.I.C. 2004/180 17 August, 2004

**YUKON COLLEGE ACT**

Pursuant to section 6 of the *Yukon College Act*, the Commissioner in Executive Council orders as follows:

1. The appointments of David Neufeld and Mary Scholz as members of the Yukon College board of governors are revoked.

Dated at Whitehorse, Yukon, this August 17th, 2004.

N° D'ENREGISTREMENT  
DÉCRET 2004/177 17 août 2004

**LOI SUR L'ASSISTANCE SOCIALE**

Le commissaire en conseil exécutif, conformément au paragraphe 9(2) de la *Loi sur l'assistance sociale*, décrète :

1. Cathy Routledge est nommée présidente du Comité d'appel de l'assistance sociale pour un mandat se terminant le 28 février 2006.

Fait à Whitehorse, au Yukon, le 17 août 2004.

N° D'ENREGISTREMENT  
DÉCRET 2004/178 17 août 2004

**LOI SUR L'ASSISTANCE SOCIALE**

Le commissaire en conseil exécutif, conformément au paragraphe 10(1) de la *Loi sur l'assistance sociale*, décrète :

1. Evelyn (Babe) Richards est nommée membre de la Commission d'appel de l'assistance sociale pour un mandat prenant effet le 17 août 2004 et se terminant le 28 février 2007.

Fait à Whitehorse, au Yukon, le 17 août 2004.

N° D'ENREGISTREMENT  
DÉCRET 2004/179 17 août 2004

**LOI SUR LES EAUX**

Le commissaire en conseil exécutif, conformément à l'alinéa 8(2)(b) de la *Loi sur les eaux*, décrète :

1. Don Buyck est nommé membre de l'Office des eaux du Yukon pour un mandat de trois ans à compter du 1er novembre 2004.

Fait à Whitehorse, au Yukon, le 17 août 2004.

N° D'ENREGISTREMENT  
DÉCRET 2004/180 17 août 2004

**LOI SUR LE COLLÈGE DU YUKON**

Le commissaire en conseil exécutif, conformément à l'article 6 de la *Loi sur le Collège du Yukon*, décrète :

1. Les nominations de David Neufeld et de Mary Scholz à titre de membres du conseil des gouverneurs du Collège du Yukon sont révoquées.

Fait à Whitehorse, au Yukon, le 17 août 2004.

REGISTRATION  
O.I.C. 2004/181 30 August, 2004

**AREA DEVELOPMENT ACT**

Pursuant to subsection 3(2) of the *Area Development Act*, and subsection 5(2) of the *Dempster Highway Development Area Regulations*, the Commissioner in Executive Council orders as follows:

1. Mark Brodhagen is designated as a Dempster Highway Development Area Control Officer.
2. The designations of Morris George, Daryl Anderson, Ryan Leef, Kevin Bowers, Daniel Lindsey and Kent Sinnott as Dempster Highway Development Area Control Officers are revoked.

Dated at Whitehorse, Yukon, this August 30th, 2004.

REGISTRATION  
O.I.C. 2004/182 30 August, 2004

**CORONERS ACT**

Pursuant to subsections 1(1) and 1(2) of the *Coroners Act*, the Commissioner in Executive Council orders as follows:

1. Kendell Tracey is appointed as a coroner in and for Yukon.
2. Order-In-Council 1996/107 appointing Sharon Hanley as Acting Chief Coroner in the absence of the Chief Coroner is revoked.

Dated at Whitehorse, Yukon, this August 30th, 2004.

REGISTRATION  
O.I.C. 2004/183 30 August, 2004

**CRIMINAL CODE (CANADA)**

Pursuant to section 672.39 of the *Criminal Code (Canada)*, the Commissioner in Executive Council orders as follows:

1. Marilyn Smith is appointed as a member of the Yukon Review Board.

Dated at Whitehorse, Yukon, this August 30th, 2004.

REGISTRATION  
O.I.C. 2004/184 30 August, 2004

**HOUSING CORPORATION ACT**

Pursuant to subsection 45(2) of the *Housing Corporation Act*, the Commissioner in Executive Council orders as follows:

1. Yvonne Bridcut is appointed to the Watson Lake Housing Association with effect from the 17th day of September, 2004, for a term ending the 26th day of June, 2006.

Dated at Whitehorse, Yukon, this August 30th, 2004.

N° D'ENREGISTREMENT  
DÉCRET 2004/181 30 août 2004

**LOI SUR L'AMÉNAGEMENT RÉGIONAL**

Le commissaire en conseil exécutif, conformément au paragraphe 3(2) de la *Loi sur l'aménagement régional* et au paragraphe 5(2) du *Règlement sur la région d'aménagement de Dempster Highway*, décrète :

1. Mark Brodhagen est désigné agent de réglementation de la région d'aménagement de Dempster Highway.
2. Les désignations de Morris George, Daryl Anderson, Ryan Leef, Kevin Bowers, Daniel Lindsey et Kent Sinnott à titre d'agents de réglementation de la région d'aménagement de Dempster Highway sont révoquées.

Fait à Whitehorse, au Yukon, le 30 août 2004.

N° D'ENREGISTREMENT  
DÉCRET 2004/182 30 août 2004

**LOI SUR LES CORONERS**

Le commissaire en conseil exécutif, conformément aux paragraphes 1(1) et 1(2) de la *Loi sur les coroners*, décrète :

1. Kendell Tracey est nommée à titre de coroner pour le Yukon.
2. Le Décret 1996/107 nommant Sharon Hanley à titre de coroner en chef par intérim en l'absence du coroner en chef est révoqué.

Fait à Whitehorse, au Yukon, le 30 août 2004.

N° D'ENREGISTREMENT  
DÉCRET 2004/183 30 août 2004

**CODE CRIMINEL (CANADA)**

Le commissaire en conseil exécutif, conformément à l'article 672.39 du *Code criminel (Canada)*, décrète :

1. Marilyn Smith est nommée membre de la Commission d'examen du Yukon.

Fait à Whitehorse, au Yukon, le 30 août 2004.

N° D'ENREGISTREMENT  
DÉCRET 2004/184 30 août 2004

**LOI SUR LA SOCIÉTÉ D'HABITATION**

Le commissaire en conseil exécutif, conformément au paragraphe 45(2) de la *Loi sur la Société d'habitation*, décrète :

1. Yvonne Bridcut est nommée conseillère de l'Association d'habitation de Watson Lake pour un mandat commençant le 17 septembre 2004 et se terminant le 26 juin 2006.

Fait à Whitehorse, au Yukon, le 30 août 2004.



---

## PROCLAMATION

---

REGISTRATION

O.I.C. 2004/162 17 August, 2004

### ENVIRONMENTAL ASSESSMENT ACT

Pursuant to section 82 of the *Environmental Assessment Act*, the Commissioner in Executive Council orders as follows:

1. Sections 66, 67, 68 and 71 of Part 2 of the *Environmental Assessment Act* assented to on the 20th day of March, 2003 are hereby proclaimed into force with effect from the 31st day of August, 2004

Dated at Whitehorse, Yukon, this August 17th, 2004.

---

## PROCLAMATION

---

N° D'ENREGISTREMENT

DÉCRET 2004/162 17 août 2004

### LOI SUR L'ÉVALUATION ENVIRONNEMENTALE

Le commissaire en conseil exécutif, conformément à l'article 82 de la *Loi sur l'évaluation environnementale*, décrète :

1. Les articles 66, 67, 68 et 71 de la partie 2 de la *Loi sur l'évaluation environnementale*, sanctionnée le 20 mars 2003, entrent en vigueur le 31 août 2004.

Fait à Whitehorse, au Yukon, le 17 août 2004.

# PART II

## REGULATIONS

### REGISTRATION

O.I.C. 2004/159 4 August, 2004

### CIVIL EMERGENCY MEASURES ACT AND INTERPRETATION ACT

Whereas the Commissioner in Executive Council had been informed that a forest fire was immediately threatening the southern goldfields of Dawson City, Yukon, and had declared that a peace time disaster existed; and

Whereas the Commissioner in Executive Council has now been advised that the southern goldfields of Dawson City, Yukon are no longer threatened by a forest fire:

Therefore, pursuant to section 6 of the *Emergency Measures Act* and section 18 of the *Interpretation Act*, the Commissioner in Executive Council declares that:

the state of emergency declared to exist in the southern goldfields of Dawson City, Yukon on July 4, 2004 is cancelled.

Dated at Whitehorse, Yukon, this August 4th, 2004.

*This notice was also published in the Whitehorse Star on August 20, 2004.*

### REGISTRATION

O.I.C. 2004/161 17 August, 2004

### APPRENTICE TRAINING ACT

Pursuant to section 9 of the *Apprentice Training Act*, the Commissioner in Executive Council orders as follows

1. The annexed *Regulation to Amend the Apprentice Training and Tradesperson's Qualifications Regulations* is hereby made.

Dated at Whitehorse, Yukon, this August 17th, 2004.

*Copies of these above mentioned materials are available for a nominal fee from the Inquiry Centre, Yukon Government Administration Building, Whitehorse, Yukon. Or in writing from Queen's Printer Subscriptions, Box 2703, Whitehorse, Yukon Y1A 2C6 Canada.*

# PARTIE II

## RÈGLEMENTS

### N° D'ENREGISTREMENT

DÉCRET 2004/159 4 août 2004

### LOI SUR LES MESURES CIVILES D'URGENCE ET LOI D'INTERPRÉTATION

Attendu que le commissaire en conseil exécutif fut informé qu'un feu de forêt représentait un danger imminent pour les champs aurifères de Dawson City au Yukon et qu'il déclara que cela constituait une urgence en temps de paix,

Attendu que le commissaire en conseil exécutif est maintenant informé que les champs aurifères de Dawson City au Yukon ne sont plus menacés par un incendie de forêt,

Le commissaire en conseil exécutif, conformément à l'article 6 de la Loi sur les mesures civiles d'urgence et à l'article 18 de la Loi d'interprétation, déclare ce qui suit :

la situation d'urgence déclarée le 4 juillet 2004 à l'égard des champs aurifères de Dawson City au Yukon est révoquée.

Fait à Whitehorse, au Yukon, le 4 août 2004.

*Cet avis a aussi été publié dans le Whitehorse Star du 20 août 2004.*

### N° D'ENREGISTREMENT

DÉCRET 2004/161 17 août 2004

### LOI SUR L'APPRENTISSAGE

Le commissaire en conseil exécutif, conformément à l'article 9 de la *Loi sur l'apprentissage*, décrète :

1. Est établi le *Règlement modifiant le Règlement sur la formation des apprentis et les qualifications professionnelles des ouvriers* paraissant en annexe.

Fait à Whitehorse, au Yukon, le 17 août 2004.

*Des copies des documents mentionnés ci-dessus sont disponibles, moyennant des frais symboliques, au centre de renseignements de l'immeuble administratif du gouvernement du Yukon ou en écrivant au service des abonnements de l'Imprimeur de la Reine, C.P. 2703, Whitehorse, Yukon Y1A 2C6 Canada.*

REGISTRATION

O.I.C. 2004/163 17 August, 2004

**LANDS ACT AND YUKON ACT (CANADA)**

Pursuant to sections 12 and 31 of the *Lands Act* and section 46 of the *Yukon Act (Canada)*, the Commissioner in Executive Council orders as follows

1. The administration, and control of the lands herein described is hereby relinquished to Her Majesty the Queen in Right of Canada as represented by the Minister of Indian and Northern Affairs Canada

Parcel I.D. No. 105F16-0000-0034 within Lot 215, Plan 65534 CLSR, 56229 LTO, Ross River Airport, as shown on Explanatory Plan 78972 CLSR, 96-85 LTO,

saving and excepting therefrom and reserving thereout all mines and minerals, including hydrocarbons, whether solid, liquid or gaseous and the rights to work them.

Dated at Whitehorse, Yukon, this August 17th, 2004.

REGISTRATION

O.I.C. 2004/164 17 August, 2004

**LANDS ACT AND YUKON ACT (CANADA)**

Pursuant to sections 12 and 31 of the *Lands Act* and section 46 of the *Yukon Act (Canada)*, the Commissioner in Executive Council orders as follows:

1. The administration, and control of the lands herein described is hereby relinquished to Her Majesty the Queen in Right of Canada as represented by the Minister of Transport Canada

Lot 298, Group 852, Plan 52935 CLSR, 27992 LTO, Burwash Landing

Parcel J within Lot 1, Group 757, Plan 50948 CLSR, 24758 LTO, Watson Lake Airport,

saving and excepting therefrom and reserving thereout all mines and minerals, including hydrocarbons, whether solid, liquid or gaseous and the right to work them.

Dated at Whitehorse, Yukon, this August 17th, 2004.

N° D'ENREGISTREMENT

DÉCRET 2004/163 17 août 2004

**LOI SUR LES TERRES ET LOI SUR LE YUKON (CANADA)**

Le commissaire en conseil exécutif, conformément aux articles 12 et 31 de la *Loi sur les terres* et à l'article 46 de la *Loi sur le Yukon (Canada)*, décrète :

1. Est conférée à Sa Majesté la Reine du chef du Canada, représentée par le ministre des Affaires Indiennes et du Nord canadien, toute autorité sur les terres qui suivent :

la parcelle n° 105F16-0000-0034, située à l'intérieur du lot 215, plan 65534 AATC, 56229 BTBF, à l'aéroport de Ross River, apparaissant sur le plan 78972 AATC, 96-85 BTBF,

à l'exception de toutes les mines et de tous les minerais, notamment les hydrocarbures à l'état solide, liquide ou gazeux, qui s'y trouvent et le droit de les exploiter.

Fait à Whitehorse, au Yukon, le 17 août 2004.

N° D'ENREGISTREMENT

DÉCRET 2004/164 17 août 2004

**LOI SUR LES TERRES ET LOI SUR LE YUKON (CANADA)**

Le commissaire en conseil exécutif, conformément aux articles 12 et 31 de la *Loi sur les terres* et à l'article 46 de la *Loi sur le Yukon (Canada)*, décrète :

1. Est conférée à Sa Majesté la Reine du chef du Canada, représentée par le ministre des Transports, toute autorité sur les terres qui suivent :

le lot 298, groupe 852, plan 52935 AATC, 27992 BTBF, situé à Burwash Landing;

la parcelle J, situé à l'intérieur du lot 1, groupe 757, plan 50948 AATC, 24758 BTBF, à l'aéroport de Watson Lake;

à l'exception de toutes les mines et de tous les minerais, notamment les hydrocarbures à l'état solide, liquide ou gazeux, qui s'y trouvent et le droit de les exploiter.

Fait à Whitehorse, au Yukon, le 17 août 2004.

REGISTRATION  
O.I.C. 2004/165 17 August, 2004

**PLACER MINING ACT AND QUARTZ MINING ACT**

Pursuant to section 98 of the *Placer Mining Act* and section 15 of the *Quartz Mining Act*, the Commissioner in Executive Council orders as follows

1. Order in Council 2003/110 is amended by revoking the expression "August 31, 2004" in section 3 of the *Order Prohibiting Entry on certain Lands in the Yukon Territory (2002, No. 6, Ross River Dena Council, Y.T.)* and substituting the expression "March 31, 2008" for it.

Dated at Whitehorse, Yukon, this August 17th, 2004.

REGISTRATION  
O.I.C. 2004/166 17 August, 2004

**TERRITORIAL LANDS (YUKON) ACT**

Pursuant to section 21 of the *Territorial Lands (Yukon) Act*, the Commissioner in Executive Council orders as follows

1. Order in Council 2003/131 is amended by revoking the expression "August 31, 2004" in section 2 of the *Order respecting the Withdrawal from Disposition of certain Lands in the Yukon Territory (Ross River Dena Council, Y.T.)* and substituting the expression "March 31, 2008" for it.

Dated at Whitehorse, Yukon, this August 17th, 2004.

REGISTRATION  
O.I.C. 2004/185 30 August, 2004

**INTERGOVERNMENTAL AGREEMENTS ACT AND FINANCIAL ADMINISTRATION ACT**

Pursuant to sections 1 and 3 of the *Intergovernmental Agreements Act* and subsection 65(2) of the *Financial Administration Act*, the Commissioner in Executive Council orders as follows

1. Order-in-Council 2002/175 is amended by revoking the expression "Financial Agreements" in the heading of the Order and substituting the expression "Financial Administration" for it.
2. Order-in-Council 2002/175 is further amended by revoking the expression "to sign" in section 1 of the Order and substituting the expression "to negotiate and sign" for it.
3. Order-in-Council 2002/175 is further amended by revoking the expression "the annexed" in section 1 of the Order and substituting the word "an" for it.

Dated at Whitehorse, Yukon, this August 30th, 2004.

N° D'ENREGISTREMENT  
DÉCRET 2004/165 17 août 2004

**LOI SUR L'EXTRACTION DE L'OR  
LOI SUR L'EXTRACTION DU QUARTZ**

Le commissaire en conseil exécutif, conformément à l'article 98 de la *Loi sur l'extraction de l'or* et à l'article 15 de la *Loi sur l'extraction du quartz*, décrète :

1. Le *Décret 2003/110* est modifié par abrogation de l'expression « 31 août 2004 » et son remplacement par l'expression « 31 mars 2008 » à l'article 3 du *Décret interdisant l'accès à certaines terres du Yukon (2002, n° 6, Conseil Déna de Ross River, Yukon)*.

Fait à Whitehorse, au Yukon, le 17 août 2004.

N° D'ENREGISTREMENT  
DÉCRET 2004/166 17 août 2004

**LOI DU YUKON SUR LES TERRES  
TERRITORIALES**

Le commissaire en conseil exécutif, conformément à l'article 21 de la *Loi du Yukon sur les terres territoriales*, décrète :

1. Le *Décret 2003/131* est modifié par abrogation de l'expression « 31 août 2004 » et son remplacement par l'expression « 31 mars 2008 » à l'article 2 du *Décret déclarant inaliénables certaines terres du Yukon (Conseil Déna de Ross River, Yukon)*.

Fait à Whitehorse, au Yukon, le 17 août 2004.

N° D'ENREGISTREMENT  
DÉCRET 2004/185 30 août 2004

**LOI SUR LES ACCORDS  
INTERGOUVERNEMENTAUX ET LOI SUR  
LA GESTION DES FINANCES PUBLIQUES**

Le commissaire en conseil exécutif, conformément aux articles 1 et 3 de la *Loi sur les accords intergouvernementaux* et au paragraphe 65(2) de la *Loi sur la gestion des finances publiques*, décrète :

1. La version anglaise du décret 2002/175 est modifiée par abrogation de l'expression "Financial Agreements" dans le titre, laquelle est remplacée par l'expression "Financial Administration".
2. L'article 1 du même décret est modifié par abrogation de l'expression « à signer », laquelle est remplacée par l'expression « à négocier et à signer ».
3. L'article 1 du même décret est modifié par abrogation de l'expression « l'accord ci-annexé », laquelle est remplacée par l'expression « un accord ».

Fait à Whitehorse, au Yukon, le 30 août 2004.

REGISTRATION

O.I.C. 2004/186 31 August, 2004

**ASSESSMENT AND TAXATION ACT**

Pursuant to section 57 of the *Assessment and Taxation Act*, the Commissioner in Executive Council orders as follows

1. The attached *Rural Domestic Water Well Local Improvement Tax Regulation* is hereby established.

Dated at Whitehorse, Yukon, this August 31st, 2004.

*Copies of these above mentioned materials are available for a nominal fee from the Inquiry Centre, Yukon Government Administration Building, Whitehorse, Yukon. Or in writing from Queen's Printer Subscriptions, Box 2703, Whitehorse, Yukon Y1A 2C6 Canada.*

N° D'ENREGISTREMENT

DÉCRET 2004/186 31 août 2004

**LOI SUR L'ÉVALUATION ET LA TAXATION**

Le commissaire en conseil exécutif, conformément à l'article 57 de la *Loi sur l'évaluation et la taxation*, décrète :

1. Est établi le *Règlement prévoyant un impôt sur les améliorations locales visant les puits d'eau domestiques en région rurale* paraissant en annexe.

Fait à Whitehorse, au Yukon, le 31 août 2004.

*Des copies des documents mentionnés ci-dessus sont disponibles, moyennant des frais symboliques, au centre de renseignements de l'immeuble administratif du gouvernement du Yukon ou en écrivant au service des abonnements de l'Imprimeur de la Reine, C.P. 2703, Whitehorse, Yukon Y1A 2C6 Canada.*

---

The Yukon Gazette is published on the 15th day of each month. All notices intended for publication must reach the office of the Queen's Printer not later than 12 noon on the second working day of that month. The cost to the public for publishing any notice is \$20.00 plus GST, and must be paid in advance. Subscription rates are as follows:

Annual subscription to Parts I and II,  
excluding index ..... \$65.00  
Single issues, Parts I and II ..... \$6.00  
Consolidating annual index  
to the 31st day of September ..... \$12.00

(Add 7% GST to all rates)

In Part I, Corporate certificates and notices are published in the Yukon Gazette in the language in which they are issued.

---

La Gazette du Yukon est publiée le 15<sup>ème</sup> jour de chaque mois. Tous les avis destinés à être publiés doivent parvenir au bureau de l'Imprimeur de la Reine avant midi chaque deuxième jour ouvrable du mois. Le coût de publication d'un avis est 20,00 \$ (TPS en sus) et doit être payé à l'avance. Les prix pour un abonnement sont les suivants :

L'abonnement annuel aux Parties I et II,  
excluant l'index ..... 65,00 \$  
Un fascicule, Parties I et II ..... 6,00 \$  
Index annuel compilé  
au 31 septembre ..... 12,00 \$

(Veuillez ajouter 7% de TPS à tous les prix)

Les certificats et les avis concernant les sociétés diffusés dans la Partie I de la Gazette du Yukon sont publiés dans la langue d'origine de ces textes.

ISSN 0715-2213

